



## Welch Allyn One Piece Blood Pressure Cuff

723448 Rev. A

### Warnings



**WARNING** Intravenous Systems (IV) - Do not connect cuffs with luer lock connectors to intravenous fluid systems or air may enter patient.

**WARNING** Size - Only use the cuff when the artery index marker falls within the printed range indicated on the cuff, otherwise erroneous readings may result.

**WARNING** Legibility - If artery index or range markings are not visible, do not use the cuff.

### Cleaning:

Before washing the cuff, remove the inflation bulb (if available) and tube fitting(s), close off tube(s) with a plug (available as accessory #5082-163), and place the hook and loop fasteners in the closed position.

#### Durable Cuffs

Clean with a damp cloth (70% alcohol or 0.5% bleach solution may be used) or wash in water (140°F, 60°C maximum) with soap or detergent.

#### Single Patient Cuffs

Clean with a damp cloth or wash in soap or detergent.

#### All One-Piece Cuffs

After washing, allow the cuff to air dry and re-assemble the tube fitting(s).



**Caution** DO NOT PRESS WITH AN IRON.

### Disinfection/Sterilization

#### Durable Cuffs Only

Use glutaraldehyde-type liquid disinfectants on the durable cuffs. Prolonged use of these disinfectants at full strength may cause discoloration of the white cuff markings. Do not use steam or heat to sterilize the cuff, bulb, or tubing. Use gas sterilization, if necessary.

### Warranty

Durable One-Piece Cuffs: Three-year warranty against original defects in material or workmanship. This warranty does not cover breakage or failure due to tampering, misuse, neglect, accidents, modification, or shipping. The warranty is void if the blood pressure cuff is not used in accordance with manufacturer's recommendations or if repaired or serviced by other than Welch Allyn or a Welch Allyn authorized representative.

Welch Allyn Inc. will repair or replace, free of charge, any Welch Allyn Single-Patient Blood Pressure Cuff proven to be defective through causes other than misuse, neglect, damage in shipment, or normal wear. Send all repairs prepaid, to:

Welch Allyn, Inc. Repair Department  
4341 State Street Road  
Skaneateles Falls, NY 13153, USA  
Telephone: 800-535-6663 (USA only) or 315-685-4560

4341 State Street Road  
Skaneateles Falls, NY 13153 USA  
Tel: 800-535-6663 (USA only) or 315-685-4560  
Fax: 315-685-3361

### Mises en garde



**MISES EN GARDE** Systèmes intraveineux (IV) - Ne pas raccorder de brassards munis de raccords Luer Lock à des systèmes de perfusion intraveineuse : de l'air pourrait pénétrer dans le système circulatoire du patient.

**MISES EN GARDE** Dimension - N'utiliser le brassard que si le marqueur d'indice artériel se situe dans la plage indiquée sur le brassard, faute de quoi des erreurs de lecture peuvent se produire.

**MISES EN GARDE** Lisibilité - Si les repères d'indice artériel ou de plage d'utilisation ne sont pas visibles, ne pas utiliser le brassard.

### Nettoyage :

Avant de nettoyer le brassard, enlever la poire de gonflage (si elle est présente) et les raccords du/des tuyau(x), fermer le(s) tuyau(x) à l'aide d'un bouchon (disponible comme accessoire sous la référence 5082-163), et placer le crochet et les supports de boucles en position fermée.

#### Brassards longue durée

Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide (une solution d'alcool 70% ou de blanchiment 0,05% peut être utilisée), ou laver à l'eau (max. 60 °C, 140 °F) avec du savon ou un détergent.

#### Brassards à usage unique

Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide ou laver à l'eau avec du savon ou un détergent.

#### Tous les brassards d'une pièce

Après lavage, faire sécher le brassard à l'air libre et remonter le(s) raccord(s) du/des tuyau(x).



**Attention** NE PAS PRESSER À L'AIDE D'UN FER À REPASSER.

### Désinfection/stérilisation

#### Brassards longue durée uniquement

Utiliser des désinfectants liquides à base de glutaraldéhyde pour les brassards de longue durée. L'utilisation prolongée de ces désinfectants purs peut provoquer la décoloration des repères blancs des brassards. Ne pas stériliser le brassard, la poire de gonflage ou le tuyau à la vapeur ou à la chaleur. Utiliser la stérilisation au gaz si nécessaire.

### Garantie

Brassards d'une pièce longue durée : Trois ans de garantie sur tout vice de matériel et de fabrication. Cette garantie n'inclut pas le bris ou la panne dus aux falsifications, aux mauvais usages, aux négligences, aux accidents, aux altérations ou au transport. La garantie est annulée si le brassard n'est pas utilisé conformément aux instructions du fabricant ou s'il est réparé ou entretenu par une personne n'appartenant pas au personnel de Welch Allyn ou un de ses représentants agréés.

Welch Allyn Inc. réparera ou remplacera gratuitement tout brassard à usage unique Welch Allyn dont la défaillance est imputable à des raisons autres que mauvaise utilisation, négligence, endommagement dû au transport ou usure normale. Les brassards à réparer doivent être envoyés à :

Welch Allyn, Inc. Repair Department  
4341 State Street Road  
Skaneateles Falls, NY 13153, États-Unis  
Téléphone : 800-535-6663 (États-Unis uniquement) ou 315-685-4560

### Achtung:



**ACHTUNG:** Intravenöse Systeme (IV-Systeme) - Manschetten nicht mit Luer-Lock-Verbindern an intravenöse Flüssigkeitssysteme anschließen, sonst können Luftblasen in den Flüssigkeitsweg des Patienten gelangen.

**ACHTUNG:** Größe - Die Manschette nur verwenden, wenn die Arterienindexmarker in dem auf der Manschette vorgedruckten Bereich liegen, andernfalls kommt es zu Messfehlern.

**ACHTUNG:** Lesbarkeit - Sind die Arterienindex- oder Bereichsmarker nicht erkennbar, die Manschette nicht verwenden.

### Reinigung:

Vor dem Waschen der Manschette (die ggf. vorhandene) Druckblase und die Schlauchverbinder entfernen, die Schläuche mit einem Stopfen verschließen (als Zubehör unter der Bestellnummer #5082-163 lieferbar), und die Befestigungshaken und -schleifen in geschlossene Position bringen.

#### Wiederverwendbare Manschette

Mit einem feuchten Tuch reinigen (70 % Alkohol oder 0,5 % Hypochloritlösung) oder in Wasser mit Seifen- oder Spülmittellösung (max. 60 °C bzw. 140 °F) waschen.

#### Einweg-Patientenmanschetten

Mit einem feuchten Tuch reinigen oder in Wasser mit Seifen- oder Spülmittellösung waschen.

#### Alle einteiligen Manschetten

Nach dem Waschen die Manschetten an der Luft trocknen lassen und die Schlauchverbinder wieder montieren.



**Vorsicht:** NICHT MIT BÜGELEISEN GLÄTTEN.

### Desinfection/Sterilisation

#### Nur wiederverwendbare Manschetten

Wiederverwendbare Manschetten mit Glutaraldehyd-Lösungen desinfizieren. Längere unverdünnte Verwendung dieser Desinfektionsmittel kann zum Ausbleichen der weißen Manschettenmarkierungen führen. Manschette, Druckblase oder Schläuche nicht mit Dampf oder Hitze sterilisieren. Ggf. mit Gassterilisation arbeiten.

### Gewährleistung

Wiederverwendbare einteilige Manschetten: Drei Jahre Gewährleistung für Material- oder Verarbeitungsfehler des Originalprodukts. Diese Gewährleistung deckt weder Beschädigungen noch ein Versagen aufgrund von unbefugten Eingriffen, falscher Nutzung, Nachlässigkeit, Unfällen, Modifikationen oder Transportschäden ab. Die Gewährleistung erlischt, wenn die Blutdruckmanschette nicht entsprechend den Empfehlungen des Herstellers verwendet wurde oder unbefugte Dritte anstelle von Welch Allyn oder einer Welch Allyn-Vertragswerkstatt Reparatur- oder Wartungsversuche unternommen haben. Welch Allyn Inc. wird ein schadhaftes Teil für die Einweg-Patienten-Blutdruckmanschette aus eigener Herstellung kostenlos reparieren oder ersetzen, sofern der Schaden nicht durch Missbrauch, Nachlässigkeit, Versandschäden oder normale Abnutzung verursacht wurde. Alle zur Reparatur vorgesehenen Produkte bitte Fracht bezahlt an folgende Adresse senden:

Welch Allyn, Inc. Repair Department  
4341 State Street Road  
Skaneateles Falls, NY 13153, USA  
Telefon: +1 800-535-6663 (nur USA) oder +1 315-685-4560

### Advertencias



**ADVERTENCIA** Sistemas intravenosos (IV): No conecte los manguitos con conectores luer lock a sistemas de fluidos intravenosos ya que podría entrar aire en el paciente.

**ADVERTENCIA** Tamaño: Utilice solamente el manguito cuando el marcador del índice arterial se encuentre dentro del intervalo impreso indicado en el manguito; de lo contrario, podrían obtenerse lecturas erróneas.

**ADVERTENCIA** Legibilidad: Si el índice arterial o las marcas de intervalo no son visibles, no utilice el manguito.

### Limpieza:

Antes de lavar el manguito, retire la pera de goma para inflado (si la hubiera) y el adaptador o los adaptadores del tubo, cierre el tubo o los tubos con un tapon (disponible como nº de accesorio 5082-163), y coloque el cierre tipo presilla en la posición cerrada.

#### Manguitos duraderos

Limpie con un paño húmedo (puede utilizarse una solución de alcohol al 70% y lejía al 0,5%) o con agua (140 °F, 60 °C como máximo) con jabón o detergente.

#### Manguitos para un solo paciente

Limpie con un paño húmedo o lave con jabón o detergente.

#### Manguitos de una pieza

Después de lavarlo, deje que el manguito se seque al aire y vuelva a ensamblar el adaptador o los adaptadores del tubo.



**Precaución** NO PLANCHAR.

### Desinfección/esterilización

#### Manguitos duraderos solamente

Utilice desinfectantes líquidos tipo glutaraldehído con los manguitos duraderos. El uso prolongado de estos desinfectantes puros puede causar la decoloración de las marcas blancas del manguito.

No utilice vapor o calor para esterilizar el manguito, la pera de goma o el tubo. Esterilice por gas, si fuera necesario.

### Garantía

Manguitos duraderos de una pieza: Garantía de tres años contra defectos originales de fabricación o mano de obra. Esta garantía no cubre la rotura o fallo del dispositivo por manipulación, uso incorrecto, negligencia, accidentes, modificación o transporte. La garantía queda anulada si el manguito para medir la tensión arterial no se utiliza de acuerdo a las recomendaciones del fabricante o si alguien que no sea un representante autorizado de Welch Allyn o Welch Allyn repara o realizan tareas de mantenimiento en el dispositivo.

Welch Allyn Inc. reparará, sin cargo alguno, todo manguito Welch Allyn para medir la tensión arterial en un solo paciente si se demuestra que es defectuoso, y este defecto no se debe a uso incorrecto, negligencia, daño en el transporte o desgaste normal. Envíe todas las reparaciones prepagadas a:

Welch Allyn, Inc. Repair Department  
4341 State Street Road  
Skaneateles Falls, NY 13153, EE.UU.  
Teléfono: 800-535-6663 (sólo desde EE.UU.) o 315-685-4560

